

90分鐘集資逾10萬 『滄浪園』之友籌款晚會成功達標

奧斯特瑞亞市『滄浪園』有望明年四月開工



奧斯特瑞亞市市長Van Dusen感謝各界大力支持



州參議員Betsy Johnson在講話



『滄浪園』將座落在市中心點的廣場



林氏汽車總裁David Lum是籌款會的支持者之一



Norman的祖父會於大蕭條時期發行代金券



善長們紛紛解囊捐獻

在不改變『滄浪園』原設計方案、不增加建築費用的前提下，MulvannyG2公司該項工程的總設計師何異及相關人員決定採納城市委員會的建議，將滄浪園遷至市政廳大樓前的廣場。該廣場佔地面積約6.5萬平方呎，雖然『滄浪園』在市中心廣場中仍保留原5千平方呎的佔地面積，但廣場設有露天演出場地等多項休閒、遊樂設施，這裡將是奧斯特瑞亞市游人聚集的區域。



何異向與會者介紹『滄浪園』的設計

（本報記者俄廣才攝影報導）由MulvannyG2建築設計公司設計師何異為首，連同其它支持『滄浪園』建築項目的人士，為籌建奧斯特瑞亞市（Astoria）中國紀念園『滄浪園』而舉辦的籌款晚會，於9月29日晚在市中心的MulvannyG2公司的大會議廳舉行。

州參議員Betsy Johnson，奧斯特瑞亞市市長Van Dusen，MulvannyG2建築設計公司董事會主席李傑瑞（Jerry Lee），西北天然氣公司總裁Gregg Kantor，波特蘭港務局負責人，奧斯特瑞亞市城市委員會及『滄浪園』籌委會成員，以及本地華人

華僑等近百人參加了籌款晚會。在將近九十分鐘的籌款活動中，所籌款項逾十萬美金，超過了主辦單位本次籌款的預期目標。

奧斯特瑞亞市成立於1811年4月12日，是洛基山脈以西最古老的城市。中國紀念園『滄浪園』是為慶祝該市成立200周年而籌建的、具有歷史意義的建築。『滄浪園』的原定地址位於該市海邊的中國城老區，佔地5千平方呎。為了讓更多市民與游人觀賞具有東方特色的園林建築，了解早期華人在奧斯特瑞亞艱苦創業、為該市建設所做出的卓越貢獻的那段歷史，城市委員會提議將『滄浪園』遷移至正在籌建的市政廳樓前的市中心廣場。

雖然本次籌款以及未來西北天然氣公司和波特蘭港務局的聯合籌款所得，距『滄浪園』建設工程所需的100萬美金尚有很大的差額，但奧斯特瑞亞市市長Van Dusen對明年四月份在該市成立200周年紀念日上舉行開工典禮，抱有很大的信心。

市長表示，在目前經濟低迷的情況下募集資金實施這項工程，將更顯出市政府的凝聚力，同時也將使大家更加團結。

Van Dusen市長捐贈了為期四年、每月100美金、總計為4,800美元的職位津貼。他說：『滄浪園』是該市一項重要的城建項目，它已成為了我生命中的一個重要組成部分。滄浪園一定要在明年的4月12日動工，因為它是送給奧斯特瑞亞市

200歲生日的最有意義的禮物。」

Van Dusen表示，在奧斯特瑞亞市二百年的歷史當中，當地華人為該市建設所做出的重要貢獻不應該被後人遺忘，『滄浪園』的建立對奧斯特瑞亞具有特殊的歷史意義。

參加本次籌款晚會的州參議員Betsy Johnson在講話中回憶說，她的母親在第二次世界大戰期間一直住在Astoria市，與當地許多中國人結下了深厚的友誼。她當場捐出5,000美金，並表示將盡力協助『滄浪園』完成未來的籌款事宜。她對總設計師何異的傑出才華表示讚賞。她指出，『滄浪園』的建立不僅是奧斯特瑞亞市民的榮耀，也將是俄勒岡州民眾的驕傲。

幾位來自奧斯特瑞亞市城市委員會及『滄浪園』籌委會的老華僑，講述了祖輩們在奧斯特瑞亞的艱苦創業史，以及他們多年僑居該市的切身感受，籌款晚會氣氛溫馨而感人。

MulvannyG2公司還將該市一些老一輩華人在1930年美國經濟大蕭條時期發行代金券，以及聯合華人抗爭工廠主、爭取華工權益等史實張貼在牆壁上，讓與會者感受早期華人在奧市曾經動人的故事。



MulvannyG2建築設計公司董事會主席李傑瑞歡迎嘉賓到來參加『滄浪園』的籌款晚會

《僑報》教育大展首登波特蘭

著名高校提供現場諮詢

【李娟撰稿】風雨數十載，波特蘭華人已經靠著自己辛勤雙手和不懈奮鬥在當地打拚出一席之地。但恰恰正因為經歷過移民的艱辛痛苦，波特蘭的華人們更為重視子女教育，期許自己的孩子們因教育改變一生，不必經歷自己曾經的苦痛。華人文化又一直推崇尊師重教，在美國，華人對子女們的教育一直都是家庭的頭等大事。

《僑報》本著幫助華裔子女教育，協助他們在美國走向更大成功的初衷，一直以來聯手麥當勞在美國大中城市開展教育大展，邀請了很多著名高校招生專業人員及相關教育從業人員，共同為華人子女指點升學迷津。今年《僑報》教育大展將在10月23日（星期日）首次在波特蘭登場，歡迎各華人家庭共同出席，免費入場，一起和專家瞭解諮詢大學申請事宜。

此次教育展中，華盛頓大學招生辦公

室經理卡爾·史密斯（Karl Smith）、波特蘭州立大學（PSU）招生顧問阿查那（Archana Parajuli）、美國大學理事會教育經理南茜·波特（Nancy Porter）、俄勒岡大學（UO）招生顧問潔西嘉·勞克斯（Jessica Laux）都在演講名單之列。主辦方還特別設立諮詢台安排這些嘉賓在演講後專門為學生個案提供免費諮詢和建議，家長和孩子們可以現場提問。此外，美國卡普蘭學院（Kaplan）也會在當天舉辦一場專題講座“如何進入心目中的理想學校”，會有在校優秀學生和大家分享入學和申請獎學金心得。卡普蘭學院還在現場提供了SAT模擬考試，成績優秀的SAT參加者將會得到獎勵。

華盛頓大學在美國大學中赫赫有名，該校醫學、生命科學、公共關係、電腦科學等專業都聞名於世。該校醫學專業連續12年在美國新聞週刊排名第一，牙醫學、

護理學也在全美名列前茅。波特蘭很多華人學生心儀華盛頓大學，但大多因屬外州生源，申請困難等原因放棄了申請的念頭，此次教育展就專門邀請了該校招生辦公室經理為大家詳細介紹華盛頓大學申請須知，希望華人學生們可以“抓住夢想，成就自我”，這也是此次波特蘭教育展的主題。學生可以在現場和招生辦公室的工作人員直接提問，解答自己的疑問，更好的設計升學計畫。在美國升學考試中，SAT成績是主要申請因素之一，在此次教育展中，美國大學理事會經理南茜也會現場講解SAT考試問題並討論相關SAT考試時間及AP申請等問題。

按照往年《僑報》教育大展的經驗，這樣的活動非常適宜全家活動，家長們都希望為自己即將升學的孩子們出謀劃策，參與到孩子升學中來。大學申請短文寫作技巧、考前家長心理輔導、優秀大學申請要求等內容都是以前教育大展的

熱門話題，專家們也會在現場詳細解答各種疑問。當日教育大展中還會有由麥當勞公司提供的有趣遊戲，麥當勞叔叔會現場為大家抽獎與家庭一起合照。波特蘭教育首次教育展還提供特別禮品贈送，現場前50名入場的觀眾可獲得由李寧等贊助公司提供的特別禮品，機會不容錯過。此次活動雙方籌辦近兩個月，由《僑報》、麥當勞和波特蘭州立大學孔子學院共同合作促成。期許在大波特蘭地區，聚集各方力量，搭建一個資訊教育平臺，更好的完善華人教育夢想，共築華人美好明天。活動地點在波特蘭州立大學史密斯學生中心（Smith Center Ballroom 355，1825 SW, Broadway, Portland, OR 97201）。活動由早上11:00開始，下午6點結束，中間設有午餐時間。波特蘭州立大學停車場週日提供免費停車服務，離會場最近的停車地點在SW Harrison與SW Broadway交界處，停車場地充足。



家長與孩子在參加麥當勞遊戲（僑報攝）



往年教育展活動情況。（僑報攝）

發龍藥業

誠信為本, 健康至上

暢銷13年 品質保證

極品活性 骨膠原

JointEase with UC-II®

美國專利產品
U.S. Patent # 5645851 5637321 5529786 5750144

消除關節疼痛
延緩骨質疏鬆
營養頭髮指甲

波特蘭代售店:
◆ 永明參茸堂 503-775-9895
◆ 天生行 503-777-8203

發龍藥業隆重推出

Powerful Antioxidant for your heart

輔酶Q10

輔酶Q10是一種潛藏在人體細胞膜內物質，具有極強的抗氧化的功效，可作細胞保護層，增強抗衰老能力。輔酶Q10是促進人體細胞能量生產的要素，缺乏輔酶Q10，體內的主要器官（尤其是心臟）就會因為能量不足而無法維持最佳運作狀態。

發龍藥業最新研發生產的天然發酵提取的輔酶Q10，不僅能為心肌生產能量，也能穩定心臟脈沖和心臟導電系統，減低罹患心律異常或心悸問題的風險。

發龍藥業最新研發生產的天然發酵提取的輔酶Q10，純度高、易吸收，由符合GMP標準和FDA規範的美國大藥廠生產，品質保證，質量過硬，是補充輔酶Q10的最佳選擇。

買3送1
買6送3

買6送1 (30粒贈品) 再送蜂膠1瓶

買12送5 (30粒贈品) 再送蜂膠2瓶

發龍藥業 免費熱線 1-888-327-5664 北美各大參茸藥房熱賣中 上網選購安全便捷 www.farlong.com 兩療程起總部寄大陸免運費 20511 Walnut Dr, Walnut, CA 91789